



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.1/97
4 January 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения
(Сорок шестая сессия, 14-16 марта 2005 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ*,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве: и начнется в понедельник, 14 марта,
в 10 час. 00 мин. и завершится в среду, 16 марта, в 13 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня TRANS/WP.1/97
2. Утверждение доклада о работе сорок пятой сессии TRANS/WP.1/96
3. Сообщения

* Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК в Интернете) и направить его в Отдел транспорта ЕЭК не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22 917 0039), либо по электронной почте (roadsafety@unece.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. план на последней странице), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (внутренний номер 73242 или 72401).

- | | | |
|----|---|--|
| 4. | Поправки к Конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах и к дополняющим их Европейским соглашениям 1971 года и осуществление этих документов | TRANS/WP.1/2005/11 |
| 5. | Пересмотр Сводных резолюций о дорожном движении (CP.1) и о дорожных знаках и сигналах (CP.2) | TRANS/SC.1/294/Rev.5
TRANS/SC.1/295/Rev.3 |

CP.1

- | | | |
|----|--|---|
| a) | Безопасность в туннелях | TRANS/WP.1/2005/1
TRANS/WP.1/2005/10 |
| b) | Осмотры на дорогах | TRANS/WP.1/2004/14/Rev.1 |
| c) | Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов | |
| d) | Повышение безопасности лиц, передвигающихся на мотоциклах и мопедах | TRANS/WP.1/2004/6/Rev.1
TRANS/WP.1/2004/9 |
| e) | Более широкое использование ремней безопасности | TRANS/WP.1/2004/7/Rev.2 |
| f) | Обгоны | TRANS/WP.1/2005/3 |
| g) | Правила и знаки для пешеходов | TRANS/WP.1/2005/4 |
| h) | Водительские удостоверения 1949 года | TRANS/WP.1/2005/5 |
| i) | Изменение структуры Сводной резолюции CP.1 | TRANS/WP.1/2005/2
TRANS/WP.1/2004/10
TRANS/WP.1/2004/17 |

CP.2

- | | | |
|----|---------------------------------|---|
| j) | Знаки с изменяющимся сообщением | TRANS/WP.1/2004/13
TRANS/WP.1/2005/6 |
|----|---------------------------------|---|

- | | | |
|-----|---|---|
| к) | Новые знаки, обозначающие заправочные станции, продающие топливо, не содержащее серы, и сжатый природный газ | TRANS/WP.1/2004/16

TRANS/WP.1/2005/7 |
| 6. | Последующая деятельность в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи о безопасности дорожного движения | |
| 7. | Положение о круге ведения и правила процедуры | TRANS/WP.1/2004/8/Rev.1 |
| 8. | Оценка итогов четвертой Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК и последующая деятельность в контексте семинара по вопросу об агрессивном стиле вождения | |
| 9. | Сбор и распространение информации | TRANS/WP.1/80/Rev.3
TRANS/WP.1/2005/9
TRANS/WP.1/2005/9/Add.1
TRANS/WP.1/2005/12 |
| 10. | Прочие вопросы | TRANS/WP.1/2005/8 |
| 11. | Утверждение решений | |

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ¹

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

2. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ПЯТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочей группе предлагается утвердить доклад о работе своей сорок пятой сессии (TRANS/WP.1/96), который был подготовлен секретариатом в сотрудничестве с Председателем WP.1 после окончания сессии.

3. СООБЩЕНИЯ

а) Секретариат

Рабочая группа будет проинформирована, в частности, об итогах шестьдесят седьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) (15-17 февраля 2005 года) и шестидесятой сессии Европейской экономической комиссии (ЕЭК) (22-25 февраля 2005 года), которые имеют отношение к WP.1, и особенно о предложении относительно расширения числа участников в работе WP.1 за счет других Договаривающихся сторон Венских конвенций.

б) Деятельность других организаций

Другим организациям, участвующим в работе WP.1, предлагается передать общую информацию о своей деятельности, которая может представлять интерес для Рабочей группы и имеет непосредственное отношение к пунктам повестки дня.

4. ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ ИХ ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) обсуждает предлагаемые поправки к Правилам № 48 ЕЭК ООН об установке устройств освещения и световой сигнализации, которые направлены на введение новых

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, полученных по почте до сессии или извлеченных из Интернета.

положений об автоматическом включении сигнала предупреждения об опасности и об указании аварийного торможения. К WP.29 была обращена просьба дать рекомендации WP.1 относительно совместимости предлагаемой системы с Венской конвенцией о дорожном движении.

К WP.29 была также обращена просьба дать рекомендации WP.1 о совместимости дезактивационных систем транспортных средств (ДСТС) с Венскими конвенциями. Под дезактивационной системой транспортного средства подразумевается система, которая после приведения в действие предназначена для недопущения или ограничения возможности движения транспортного средства с использованием его собственного двигателя.

Эти два вопроса охарактеризованы в документе TRANS/WP.1/2005/11. Дальнейшая информация будет представлена одним из сотрудников секретариата WP.29.

5. ПЕРЕСМОТР СВОДНЫХ РЕЗОЛЮЦИЙ СР.1 И СР.2

Сводная резолюция о дорожном движении (СР.1)

а) Безопасность в туннелях

Небольшая группа по безопасности в туннелях (Норвегия, Франция, Швейцария, Европейская комиссия, МОПДТП, МСАТ, секретариат - под председательством Швейцарии) подготовила пересмотренный документ, включающий изменения, предложенные Рабочей группой на ее сорок пятой сессии. Пересмотренное предложение, подготовленное для обсуждения и утверждения Рабочей группой, содержится в документе TRANS/WP.1/2005/1.

Рабочая группа также рассмотрит предложение Соединенного Королевства, касающееся перевозки опасных грузов по туннелям (TRANS/WP.1/2005/10).

б) Осмотры на дорогах

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/WP.1/2004/14, подготовленный небольшой группой (Франция, Швейцария, МОПДТП, секретариат - под председательством Швейцарии), и поручила ей подготовить новый проект с учетом замечаний Рабочей группы.

Рабочей группе предлагается принять новый текст, подготовленный небольшой группой и содержащийся в документе TRANS/WP.1/2005/14/Rev.1, для включения его в СР.1.

c) Управление транспортными средствами под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа просила небольшую группу (Италия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Финляндия и ВОЗ - под председательством Италии) подготовить проект вопросника по вопросу об управлении транспортными средствами под воздействием алкоголя. Рабочая группа заслушает информацию о ходе разработки проекта вопросника.

d) Повышение безопасности лиц, передвигающихся на мотоциклах и мопедах

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа рассмотрела проекты вопросников по повышению безопасности лиц, передвигающихся на мотоциклах и мопедах (TRANS/WP.1/2004/6/Rev.1 и TRANS/WP.1/2004/9), которые были подготовлены небольшой группой в составе Соединенных Штатов Америки, ФЕМА, МАЗМ и МФМ - под председательством Соединенных Штатов Америки. Этой группе было поручено подготовить новые проекты, включающие замечания, изложенные членами Рабочей группы.

Окончательные тексты вопросников будет распространены сразу же после их подготовки.

e) Более широкое использование ремней безопасности

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа сформулировала дальнейшие замечания относительно проекта вопросника по более широкому использованию ремней безопасности, подготовленного небольшой группой (Испания, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Фонд ФИА - под председательством Соединенных Штатов Америки). Она поручила этой группе завершить разработку вопросника, с тем чтобы его можно было передать в секретариат.

Окончательный проект вопросника, распространенный секретариатом в начале декабря 2004 года, содержится в документе TRANS/WP.1/2004/7/Rev.2.

f) Обгоны

Небольшая группа по обгонам (Польша, Российская Федерация (Председатель), Румыния, Эстония, ФЕМА) представила вопросник для рассмотрения Рабочей группой (TRANS/WP.1/2005/3).

g) Правила и знаки для пешеходов

Небольшая группа, учрежденная для внесения предложений относительно будущей работы над правилами и знаками для пешеходов (Израиль, Нидерланды, ГПСБДД и МФФ - под председательством МФФ), представила проект вопросника для рассмотрения Рабочей группой.

Этот вопросник содержится в документе TRANS/WP.1/2005/4. Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить этот вопросник и внести предложения относительно графика работы для завершения этой деятельности.

h) Водительские удостоверения 1949 года

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа была проинформирована о том, что секретариат направил Договаривающимся сторонам Конвенции 1949 года о дорожном движении, которые впоследствии не присоединились к Венской конвенции 1968 года, соответствующий вопросник с целью выяснения их намерений в данной связи и сбора информации о выдаче водительских удостоверений в этих странах. Рабочая группа будет проинформирована о поступивших ответах.

Рабочая группа также рассмотрит документ, подготовленный Российской Федерацией от имени небольшой группы по проблемам водительских удостоверений, выданных в соответствии с Конвенцией 1949 года (Испания, Португалия, Российская Федерация, МАЗМ - под председательством Российской Федерации), и содержащий предложения относительно изменений к Конвенции 1949 года (TRANS/WP.1/2005/5).

i) Изменение структуры Сводной резолюции СР.1

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа одобрила новый проект изменения структуры СР.1 (TRANS/WP.1/2004/10), подготовленный небольшой группой (Франция, Швейцария, Европейская комиссия, МОПДТП и секретариат), и предложила некоторые изменения к нему. Рабочая группа заслушает информацию о деятельности, предусмотренной небольшой группой.

WP.1 согласилась рассмотреть на своей сорок шестой сессии предложение, касающееся содержимого автомобильной медицинской аптечки, которая должна находиться на борту транспортных средств. Данное предложение содержится в документе TRANS/WP.1/2004/17.

Рабочая группа также рассмотрит замечание Европейской федерации жертв дорожно-транспортных происшествий (ЕФЖДТП) по главе 5.1.4, касающейся обучения детей безопасному поведению в условиях дорожного движения (TRANS/WP.1/2005/2).

Сводная резолюция о дорожных знаках и сигналах (СР.2)

j) Знаки с изменяющимся сообщением

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа рассмотрела документ, подготовленный небольшой группой по знакам с изменяющимся сообщением (Германия, Испания, Нидерланды, Франция - под председательством Испании), относительно изменения системы таких знаков с течением времени, о различных попытках согласования, которые уже предпринимались, и о несоответствии существующих систем (TRANS/WP.1/2004/13).

Небольшой группе было поручено подготовить к сорок шестой сессии Рабочей группы документы с указанием того, какие знаки ЗИС используются в настоящее время, какие знаки следует исключить, какие новые знаки могут быть введены, а также с изложением предложений относительно возможностей проведения различия между знаками, предупреждающими об опасности, и информационными знаками.

Предложение этой небольшой группы содержится в документе TRANS/WP.1/2005/6.

k) Новые знаки, обозначающие заправочные станции, продающие топливо, не содержащее серы, и сжатый природный газ

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа рассмотрела предложение по новому дорожному знаку, предназначенному для указания заправочных станций, продающих сжатый природный газ, которое было представлено Европейской газомоторной ассоциацией (ЕГМА) (TRANS/WP.1/2004/4). Рабочая группа обратилась к странам, выступающим против использования знака, предлагаемого ЕГМА, с просьбой внести предложения относительно альтернативного знака.

Альтернативный вариант, представленный Германией и Швейцарией, отражен в документе TRANS/WP.1/2005/7.

6. ПОЛОЖЕНИЕ О КРУГЕ ВЕДЕНИЯ И ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

В свете предлагаемых изменений, касающихся роли Рабочей группы, WP.1 решила на своей сорок пятой сессии, что еще не настало время для рассмотрения подготовленного секретариатом проекта положения о круге ведения и правил процедуры Рабочей группы (TRANS/WP.1/2004/8). Она решила, что Комитету по внутреннему транспорту и

Европейской экономической комиссии следует представить краткое предложение относительно расширения членского состава за счет Договаривающихся сторон Венских конвенций, расположенных за пределами региона ЕЭК ООН, и о предоставлении им права голоса.

В случае одобрения решения о расширении членского состава Рабочая группа, возможно, пожелает вновь рассмотреть проект положения о круге ведения и правил процедуры Рабочей группы, который также был пересмотрен с учетом дополнительных предложений Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.1/2004/8/Rev.1).

7. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности, которая была проведена или которую планируется провести в качестве последующих мероприятий в контексте резолюции A/RES/58/289 Генеральной Ассамблеи о повышении безопасности дорожного движения во всем мире.

Будет представлена информация, в частности, о сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и другими региональными комиссиями ООН. 1 октября 2004 года во Всемирной организации здравоохранения состоялось совещание по вопросу о сотрудничестве в рамках Организации Объединенных Наций в области обеспечения безопасности дорожного движения. Второе совещание планируется провести 17 марта 2005 года. Доклад о ходе осуществления резолюции 58/289 будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в 2005 году.

8. ОЦЕНКА ИТОГОВ ЧЕТВЕРТОЙ НЕДЕЛИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ В РЕГИОНЕ ЕЭК И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КОНТЕКСТЕ СЕМИНАРА ПО ВОПРОСУ ОБ АГРЕССИВНОМ СТИЛЕ ВОЖДЕНИЯ

На своей сорок пятой сессии Рабочая группа поручила секретариату подготовить вопросник для оценки итогов четвертой Недели безопасности дорожного движения (5-11 апреля 2004 года), который должен быть как можно скорее распространен среди государств-членов.

Небольшой группе, учрежденной для оказания помощи в подготовке четвертой Недели безопасности дорожного движения (Испания, Нидерланды, Франция, Швейцария, ЕКМТ и секретариат), было поручено рассмотреть вопрос о том, какие последующие мероприятия следует провести в контексте семинара по вопросу об агрессивном

поведении водителей, и произвести предварительную оценку ответов на вопросник, чтобы можно было внести соответствующие предложения к сорок седьмой сессии Рабочей группы, которая состоится в сентябре 2005 года.

9. СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

На сорок пятой сессии Рабочей группы ее членам было предложено сообщить в секретариат до конца декабря 2004 года о любых изменениях документа TRANS/WP.1/80/Rev.2, касающихся национальных требований в отношении безопасности дорожного движения. Рабочая группа рассмотрит документ TRANS/WP.1/80/Rev.3, отражающий эти изменения.

Рабочая группа с целью информирования рассмотрит также перечень кампаний по безопасности дорожного движения, проведенных в странах - членах ЕЭК ООН в 2003 году (TRANS/WP.1/2005/9 и Add.1).

Кроме того, Рабочая группа в информационных целях рассмотрит документ Латвии о новых требованиях по безопасности дорожного движения, введенных в этой стране (TRANS/WP.1/2005/12).

10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рабочая группа рассмотрит документ, представленный МТА/ФИА и призывающий к согласованию законодательства, регулирующего аспекты обязательного использования светоотражающих жилетов в случае поломки транспортного средства или дорожно-транспортного происшествия (TRANS/WP.1/2005/8).

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить любые другие вопросы в рамках данного пункта повестки дня.

Рабочей группе сообщается, что проведение ее сорок седьмой сессии запланировано на 13-16 сентября 2005 года.

11. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕШЕНИЙ

Рабочая группа утвердит перечень решений, принятых на ее сорок шестой сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Return to secretariat by fax (+41-22 917 0039) or by E-mail (roadsafety@unece.org) and BRING THIS ORIGINAL with you. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference _____ Date _____

Working Party on Road Traffic Safety, forty-sixth session, 14-16 March 2005

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name _____ First Name _____
Mrs. _____
Ms.

Participation Category

Head of Delegation <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>
Participating	
From _____	Until _____

Document Language Preference English French Russian

Official Occupation (in own country) _____	Passport or ID Number _____	Valid Until _____
Official Telephone N°. _____	Fax N°. _____	E-mail Address _____

Permanent Official Address

Address in Geneva

On Issue of ID Card Participant Signature _____ _____ Date _____	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO	Security Use Only Card N°. Issued _____ Initials, UN Official _____
--	--	---	--

